

ڪريار
 بو جوشو پنيڪ
 به ۳ مانڪ يڪ
 به شش مانڪ دو
 به ساليڪ چوار روپيه ددها
 اعلان يا ايشيڪي خوبي
 له ڀر دواييدا دهنوسريت
 بو دو دير ۳ آنه ده سينريت

سپينا

پيشگوئن

حفتة جار يڪ درده چيت

جوشتيڪ
 بو پيشگوئن
 ده نوسري

يڪي به آنه يڪه

— (سال ۱ ژماره ۱۹) — (روز پينچشمه ۱۷ ذی الحجہ ۱۳۳۸ ۲ سيپتمبر ۱۹۲۰) —

دکا و ای نویسی . آخو محقق ایزانی که همو کس له فکر و مقصد او اکا یا نه . نازانم . خوی ایزانی . اما اویش ناحق نیه ، چونکه اوتی ام زبانه له موقع استعمالدایه هیشتا نه قاموسیکی کردی . نه صرف ونحویکی کردی نوسراوه . ار قاموسیکی کردی بی اثر خزینہ یکی لغات بی . کس حق تی نکیشتن و اعتراضی نامینی . واقعا زبان بی قاموس و قواعد و کو قماش بی کرو مقص وایه . صاحبہ کی هر چونیکی بذروشی له حساب خوی ناکا . اگریتو خیرومندیک ام تشبته بکا واساسیڪ بوام زبانه دانیت . او وخته زبانه کش واساسه کش وؤسسسه کش و مناسبت تأسیسیه کش تاقیامت لفرکدا امینی . کی هیه اوخیره کورهیه بکا . . من کس شک فہم الا باوک مشفق کرد و کردی وگردستان بی . . . یعنی جناب میجر سون صاحب . بی اگرمراجعت وجدانمان بکین باوک هر سیکنه .

جا امید کورهم هر بو ذاته یه که یان خوی بالنفس یان له ژیر نظارت و یا ریاست خویا انجمنیکی لسان تشکیل بکا و قاموسیکی مکمل و صرف ونحویکی مفصل بنوسیت و بیدانه دست اولاد کانی باله زبان خومان ظریف شارزا بلین .

رانیه — دربند :

ج۰۲

۶

بو دائره علیة « پيشگوئن »

معلوم عامه که هر قومیک له جیکایکدا توطنی کرد افراد قومه که له بن خویاندا مناسبتیان پیدا کرد . او قومه بالمجبوریه ابی صاحب لسانيک بی . ار او قومه صاحب لسانيک بی و یا صاحب شخصیت و موجودیت خوی نیه . و کو جارانی ایمه یعنی و کو جاران قوم کرد . بی هتا دوینی نمان دزانی که ایمیش شخصیت و قابلیت علمیه مان هیه یان امان زانی بلام باورمان بخومان نده کرد . امروله سایه حکومت نخیمه مشفقه وه اتوانین بزمان خومان قصه بکین . بنوسین بخوینیمه وه . هزارشکر بوخوای تبارک و تعالی . هزار شکر بو حکومت نخیمه مشفقه .

بلام تا امر و چونکه له کتبت و محررات رسمیه و غیر رسمیه دا کو یچکه مان به بعضی تعبیر و اصطلاح عربی و ترکی و فارسی راهاتوه ذهنان به تطبیق قواعد صرف ونحو و اصول او زبانه فیر بوه له تی کیشتن معنای حقیقی بعضی تعبیرات کردیدا انسان تردد اکا ظریف تی ناکا که مقصد لم تعبیره چیه . یان به پیچه وانه امه . انسان تعبیریکی عربی ترکی فارسی بکردی بنوسی . هر چونیکی بنوسی هیشتا امین نیه که او انه ای خویننه بتواوی بی اکن یانه . امر و هر کسی هوسی امینی له محررات رسمیه و غیر رسمیه دا سر بنحو تعبیرات کردی ایجاد

صید سال لمویش

صید سال لمویش قونسولوسسیکی انگلیس له بغداد
ناوی میستر ریچ بو. ابراهه که تختیک فاختوشی بو. سفر
کردنی کویستان به باش زانی به قصه هنی له مأموره کافی
بغداد ابر اوّه هتا او روزه هیچکس له مأمور انگلیس
بخدمت پاشا کافی سلیمانی نه که یشتبو. سفر سلیمانی به
چاک دی. پاشا سفرنامه یکی نو سیه وه که لیره دا
دینوسینه وه.

روژه مایس ۱۸۲۰ کیشته در بند بازيان

لوی وه لسر نوسینی خوی دهلم

وا دهلیت

ساعت ۹ آفرانکه له بیاندا که یشتینه در بند له بردمیا
خانیکي چوک هیه وله ناو در بند کلاوه یک هیه که
چیکا هوده و چالی آوی تیا دیاره. بقید ۱۲ کس
تفنگچی لوی هیه. له لایخی پاشای سلیمانی له همو باریک
که رابوریت ۱۲ پاره باج ورده کرن. هر وک له دواییدا
له بنجوبناوانی کهیم که عبدالرحمن پاشا ام در بنده زور
قایم کردبو. دیوار یکی کردبو و قاپیکی زور کرانی پیوه بو
چوار طوبی لسر شاخه که دانایو که بو اوردوی عثمانی
بهاویرن. لواقمدا هیچ نه دهو که عثمانی در بند بکرن
مکر به هاودستی محدییک خالد پاشا که لکل سلیمان
پاشای قوماندان عثمانی بو.

پاش چن روز که عثمانی هجومیان هیتابو. محدییک
له لایخی در بنده وه ریکای پیدا کرد. هنی له لشکری کرد
کرمان و پیاده عثمانی لسر شاخه وه هینا وله پشت
عبدالرحمان پاشا وه هاتن.

طوبه کافی او که لسر شاخ بو کرمان و رویان کرده
عبدالرحمن پاشا لبر امه عبدالرحمن پاشا شکا و روی
بو سلیمانی. سلیمان پاشای قوماندان او دیواره تیک دا.
که امر و شوینی او دیاره.

له در بند چایمان خوارده وه لپاشدا بزوتین بولای

چپ کلاوه یک بوله شاخ که ایانوت زیزیک هوده
تیا دا هیه و شیطان بازاریان پی اوت. به ساعتیک
که یشتینه دئی در کین که لوی برنج بو. کونجی
توتون اچینن. آویکی زوریش هیه.

۲۰ مایس لبر قورنمان توانی له ریکای کاروانه وه بروین
لبر اوّه یکسر له داوینی کیو که روز هلاقی بازيانه رویشتن
ام ریکایه لیش قوری زور بو. پاش ساعتیک آوایی
لاز یا نمان خسته لای راسته وه پیرمان و ابو که بچینه آوایی
تینال که له خوار شانی مورنگه وه به.

بلام لبر قوری زور و سختی ریکای و امان به باش زانی
که یک جاری خومان بچینه دشتی سلیمانی لبر اوّه وختی
که یشتینه برام بر تینال یک جاری سزمان کرد. و رویشتن
بو اولایی تر ساعت ۱۰ آفرانکه که یشتینه یکله سپی
بارانیش زور ده باری روز ۷ مایس بزوتین دیسان لبر
قورنمان توانی به ریکای کارواندا بروین. رومان کرده
شاهی از عمر پاش ساعتیک دیمان سوار هات و لکل
عبدالرحمن آغا چاومان به یک کوت.

عبدالرحمن آغا یکی له آغا کافی سلیمانیه. محمود پاشا
ناردبوی به پیرمه وه. ساعت ۸ آفرانکه که یشتینه
سر چنار. که سر چاوه یکی زور نایابی هیه. و زوعاتیکی
باش و زوری لی ده کريت کویا هر زوی و زاری که له
نانجرو هیه بم آوه زرع ده کريت. هی یونس بکه که محمود
پاشا داویتی و ملکانه او زویانه سالی پنجا هزار قرووشی
دهی. لو سر چاوه به دو درخت هیه. که ده لین
لوی شریکی کوره بو له قدیم دا.

چونکه پاشا حزی و ابو که روزیک له سر چنار بمیذنه وه
هتا جیکا و شوین ریک ده خربت امر و له او سر چناره
خیوتان هلدا و دانیشتن.

ماویتی

هوال

۲۶ اوكست ۱۹۲۰ .

ایشی بعقوبه به توای برابه وه وکس دیارنیه . عسکر
هاتوته « قزه خان » که ام لای قزلرباطه . دویینی نیوه رو
عسکر کرکوک چونه لای لیلان ۳ دی یان به توای
سوتان وتیک دا . چن دزو جرده یان کرت .

۲۷ منه

لشکر عسکر له کونده و کدیشته قزلرباط که لکل او
عسکر له بغداده وه هاتوته بعقوبه یک بکن .

۲۸ منه

عسکر دویینی له طاوغ بزوتن له ناوری کادا چونه آوایی
رفتت بک داوده لپاش ساعتیک شر رفتت بک خوی
و سواره رایان کرد . آوایی ردغل و دان . دوخت و
باغیان به توای سوتان که هیچیان نماوه . لپاشا چونه
« طوز » هنی داوده لوی بو رایان کرد سپینی
رو به کمنکر بان ده کن عسکر .

۲۹ منه

امرو آوایی تریان له « طوز » سوتان . شیخ حمید
طالبانی لکل سواره کانی خوی هاتوته لای حاکم کرکوک
بیایوشی ناردوته ناو زنگنه و داوده .

شری بولونیا و بولشویک

شریکی کوره یان بوه . بولشویک شکاون بولونیا
به توای چونه روسیه وه . « ۷۰۰۰۰ » اسپریان
کرتوه لکل ۲۰۰ طوب . بولشویکه کان له
راکردندان ایستایش .

غزل

مائل به قدوقامت جانانه دل من
وک طرّه جانانه پریشانه دل من
مخوستم کردش دورانه دل من
امرو بخدا بیسر و سامانه دل من
ای صبح سعادت توخوا وقت طلوعه
تاریکه الی شام غریبانه دل من
هشیا ری دل زحمته تا روز قیامت
نخجور نکای دیده فتانه دل من
باور بکه جانانه له غم و حسرت دوویت
مشغول غم و ناله و کریانه دل من
ای مرهم زام دل رنجور و زبونم
بنواره به حکمت که چه ویرانه دل من
والله لدس ککشه کش ارمنی غم
ویرانه الی مملکت وانه دل من
طوفان خون جاریه پیوسته له دیده
سرچشمه صد قلمز و عمانه دل من
کردل اگری ایستا به هیچ پیت افروشم
سیریکه چه بیقیمت هرزانه دل من
قربان به حقارت مکه سیر دل زارم
کان کهر و لولوه و مرجانه دل من
پر وحشته . صحرايه . بیابانه دل من
جولانکه افواج غزالانه دل من
بوزبنت اطراف کلاستانه جمالت
مرغ طرب انکیز و غزلخوانه دل من
بو یوسف ککشسته له زندان اسفدا
یعقوب ستمدیده کنه نه دل من
او کلرخه روزی بدلمدا کدوی کرد
ایستاش بخدا رشک کلاستانه دل من
رؤف

— زن کورینه وه —

له ژماره (۵) و ۲۷ می ۱۹۲۰ پیشکوتن دا به امضای
سعید ادیب له حق زن به زن دان و شیر بانی سندن
شیک نوسرا بو راستی ام کرده یه زور ناشیرینه به امیش
شکر بوین یکی لم روزانه دا شیک کی لم عجایب روی دا
دو کابرا زنه کانسان کور یوه ته وه بیکیکان که زنه کی او
توزی ناشیرین تر یوه باقی به پیاو ده کی که داو ته وه که امه
کرده وه بیکه حتی ایستا نیسرا وه .

هتا بمین شتی ناشیرین تر و عجایب تر ابی نین بم همو کرده
ناشیرینه شبه وه واز له فسادی و بی تقریبی ناهینین
خوا عقل به اولادمان بدا .

چم جمال : علی کمال

تل هاتوه

۳۱ اوست ۱۹۲۰

امرو حاکم کرکوک لکل عسکرا چوته کفریه وه

او عشائرو سواره که خرا په یان لوناوه ده کرد
همو رایان کرد .

۳۱ اوست

رفعت بك داو ده خوی و (۳) کسی تر
رایان کردو ته عجم .

بو کور یاره کان

او ذاتانه که هتا ژماره ۱۳ « پیشکوتن » یان بو
چوه و هیشتا پاره یان نداوه تکام وایه که او یاره یه کرم
بکن و بیدین بو پیشکوتن .

ام پاره یه که به پیشکوتن ده دوی بشی کاغذه که یشتی
نیه . انجا کوا بو پی به کلکه وه نه نین باشه . اوی خوا
پیمان ده بخششی و بومان ده که بی آکا دوی بکن
قدری بکرین شکر و شای لسر بکن تاز یان ترمان
دست کویت . ایکننا پشیمان ده بینه وه
پشیمانیش کلک ناکریت .

مصطفی

بو پیشکوتن

ژماره

۲۰۰۸

- بو نمل هاوینیهی امسال ام حوت کوپخایه یی که ناویان نوسراوه مامور کراون :
- | | | |
|-----------------------|---------------|----------------------------|
| له خلقی قرکه تانجرو | ملانجم الدین | بو مامور نمل ناحیه قره طاغ |
| » خرابه » | کوچه مجد عرب | » سروچک » |
| » برزنجه سروچک | فقه احمد | » سورداش » |
| » کلدره » | کوچه مجد | » شیوه کل » |
| » جمفران قره طاغ | رشید آغا | » سرچنار » |
| » بابکراوای شار باژیر | کوچه فتح الله | » تانجرو » |
| » چناره » | خضر حاجی | » قامیش » |

۳۰ اوست ۱۹۲۰

معاون حاکم سیاسی

و

رئیس مالیه

کبتان رایت

— ۲۶ —